

## PIERRE VERNET

Le créoliste Pierre Vernet, docteur en linguistique de l'Université Paris V, doyen de la Faculté de linguistique appliquée (FLA) de l'Université d'État d'Haïti, a perdu la vie dans le tremblement de terre qui a frappé la capitale haïtienne, Port-au-Prince, le 12 janvier 2010. Il se trouvait à la faculté, car les cours y avaient lieu l'après-midi, les étudiants haïtiens étant obligés de travailler le matin pour gagner leur vie. Il paraît qu'en même temps auraient péri plusieurs enseignants et environ 300 étudiants présents dans les locaux.

Créole lui-même, Pierre Vernet avait refusé d'aller travailler à l'étranger, dédiant sa vie à l'avenir du créole haïtien, devenu depuis peu langue officielle d'Haïti avec le français. Il était convaincu que l'emploi du créole représentait la condition *sine qua non* de la liquidation de l'analphabétisme dans son pays. A cet effet, il a contribué à la normalisation de l'orthographe du créole et a élaboré des dictionnaires créoles-français, collaborant avec d'autres linguistes réputés, représentant d'autres aires créolophones françaises, tel Robert Chaudenson.

Pierre Vernet représentait son pays au sein du RIFAL (Réseau International Francophone d'Aménagement Linguistique). C'est ainsi que, en tant que représentante de la Roumanie dans le même organisme, j'ai eu l'occasion de faire sa connaissance. A l'occasion de la réunion qui a eu lieu au Maroc, il m'avait même invitée à donner des cours à Port-au-Prince, mais j'avais hésité de me rendre en Haïti. De ces rencontres, je garde le souvenir d'un personnage filiforme, dont on ne pouvait pas deviner l'âge, et qui vous conquerrait par son sourire délicat et par le ronronnement typique de sa prononciation du français.

### LISTE SELECTIVE DES PUBLICATIONS DE PIERRE VERNET

- Pierre Vernet, *Analyse syntaxique du créole haïtien – Prédicat, Prédicatifs et non-Prédicatifs*, Mémoire de Licence (texte dactylographié), Université de Paris V, 1973.
- Pierre Vernet, *Analyse contrastive créole haïtien – français. Applications de linguistique contrastive, ses limites*, Université de Paris V, 1975.
- Pierre Vernet, *L'opposition verbo-nominale en créole haïtien*, Mémoire de fin d'études de doctorat (D.E.A.), Université de Paris V, 1976.
- Pierre Vernet, *Techniques d'écriture du créole haïtien (à l'intention des enseignants)*, Port-au-Prince, Imprimerie Le Natal, 1980.

- Pierre Vernet, *L'écriture du créole et ses réalités de fonctionnement*, Port-au-Prince, Cahiers de la FLA, 1981.
- Robert Chaudenson, Pierre Vernet, *L'école en créole. Etude comparée des réformes des systèmes éducatifs en Haïti et aux Seychelles*, Paris, Agence de Coopération Culturelle et Technique, 1983.
- Pierre Vernet, *Kouman yon lang viv, Conjonction*, 1984 Mar.-June, 161–162, 105–114.
- Pierre Vernet, Bryant C. Freeman, *Diksyonè otograf kreyòl ayisyen*, Sant Lengwistik aplike, Inivèsite Leta Ayiti, Port-au-Prince, 1988.
- Pierre Vernet (éd.), *Hommage au Dr. Pradel Pompilus*, Equipe de la FLA, Port-au-Prince, Editions Henry Deschamps, 1989.
- Pierre Vernet, Bryant C. Freeman, *Dictionnaire préliminaire des fréquences de la langue créole haïtienne*, Centre de Linguistique Appliquée; Université d'Etat d'Haïti, Port-au-Prince, 1989.
- Pierre Vernet, Bryant C. Freeman, *Dictionnaire inverse de la langue créole haïtienne/Diksyonè lanvè lang kreyòl ayisyen an*, Kansas University Press, 1989.
- Pierre Vernet, *L'enseignement du français en milieu créolophone haïtien. Quelques aspects sociolinguistiques et méthodologiques*, *Créole et éducation, Espace créole*, 7, 1990, 98–149.
- Pierre Vernet, *Analyse du roman/analiz woman Eritye Vilokan, de Pierre Michel Chéry*, Port-au-Prince, collection *Anthropos*, 2001.
- Pierre Vernet, *Perspectives 2004 : L'avenir incertain de la langue créole*, *Le Nouvelliste*, Port-au-Prince, 9, 11 et 16 avril 2002.

Ioana Vintilă-Rădulescu